

DuraLED®

Warranty / Garantie / Garantie**ENGLISH**

Congratulations! The product you have selected comes from HELLA – one of the world's leading manufacturers of lighting products. The product comes with a 5 year warranty from end user purchase covering faults in materials, components or workmanship.

In the unlikely event that you should experience a confirmed warranty related problem with your purchase, HELLA will, at its discretion, either repair, replace or refund the purchase price of the product. Warranty services may be obtained by returning the product within the warranty period to the HELLA dealer where the product was originally purchased.

This warranty is in addition to and does not preclude any other rights or remedies available to the consumer under any local legislation related to the provision of goods or services.

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

This warranty does not cover:

1. Claim/s as a result of normal wear and tear or of any modifications and / or alterations to the product in any shape or form.
2. Claim/s as a result of non-compliance of the assembly, service and operating instructions and/or any unfit or improper use.
3. Any expenses incurred in the process of making the claim.

Note: For lamps sold in Australia, warranty services are provided by Hella Australia Pty Ltd., 4 Hargrave Place, Mentone, Victoria, 3194 Australia. Customer Service 1800 061 729 email: custservice@hella.com https://www.hella.com/hella-au/assets/media_global/IAM_Statement_of_Warranty.pdf

For general comments about HELLA'S products please contact us on E-mail at techfeedback@hellamarine.com

DEUTSCH

Herzlichen Glückwunsch! Das von Ihnen erworbene Qualitätsprodukt kommt von HELLA, einem der führenden Hersteller von Beleuchtungssystemen weltweit, und ist mit einer Garantie von 5 Jahren ausgestattet. Diese deckt Fehler in Materialien, Komponenten und Verarbeitung ab und gilt ab Kaufdatum.

In dem unwahrscheinlichen Fall, dass ein Produkt tatsächlich fehlerhaft ist und ein Garantiefall vorliegt, wird HELLA Ihr Produkt nach eigenem Ermessen reparieren, ersetzen oder den Kaufpreis zurückerstatten.

Garantieleistungen können durch Rücksendung der Ware innerhalb der Garantiezeit an den HELLA-Händler, bei dem das Produkt ursprünglich gekauft wurde, erhalten werden.

Diese Garantie gilt zusätzlich zu allen anderen Rechten oder Rechtsmitteln, die dem Verbraucher im Rahmen einer lokalen Gesetzgebung in Bezug auf die Bereitstellung von Waren oder Dienstleistung zur Verfügung stehen und schließt diese nicht aus.

Diese Garantie gilt nicht für:

1. Ansprüche, die aus normalem Verschleiß des Produktes oder etwaigen Änderungen oder Modifikationen am Produkt in irgendeiner Form entstehen.
2. Ansprüche, die als Folge aus Nichteinhaltung der Montage-, Service-, oder Bedienungsanleitung oder durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
3. Jegliche Kosten, die durch Inanspruchnahme der Garantie entstehen.

Wenn Sie Fragen oder Anmerkungen zu HELLA Produkten haben, kontaktieren Sie uns bitte per E-Mail: techfeedback@hellamarine.com

FRANCAIS

Félicitations ! Le produit que vous venez d'acquérir est conçu et fabriqué par HELLA, l'un des premiers fabricants mondiaux d'éclairage. Ce produit est couvert par une garantie de 5 ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur final, cette garantie couvrant tout défaut lié à la fabrication, aux matériaux ou aux composants utilisés.

Dans l'éventualité peu probable que où rencontrez un cas avéré de garantie sur le produit acheté, HELLA pourra, à sa discrétion, soit réparer, soit remplacer le produit ou encore rembourser celui-ci à hauteur de sa valeur d'achat.

Pour toute demande de prise en charge d'un produit sous garantie, veuillez retourner celui-ci dans les délais impartis auprès du revendeur HELLA où l'achat a été effectué.

Cette garantie s'applique en complément et ne s'oppose pas à tous autres droits ou recours dont le consommateur pourrait bénéficier au terme de la législation locale en vigueur relative à la prestation de biens ou de services.

La garantie ne couvre pas:

1. les réclamations découlant d'une usure normale du produit ou faisant suite à toute modification ou altération du produit sous quelque forme que ce soit.
2. toute réclamation résultant du non-respect des instructions de montage, d'entretien ou d'utilisation ou encore d'un usage inadéquat ou détourné du produit.
3. tout frais engendrés par la demande de prise en charge.

Pour tout commentaire ou suggestion sur les produits HELLA, nous vous invitons à nous contacter par email: techfeedback@hellamarine.com

DuraLED®

INSTRUCTION SHEET
for: **2JA 959 700-xx / 2JA 980 704-xxx**

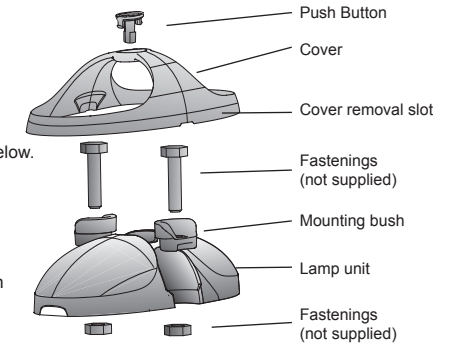


DuraLED® 12 White LED Universal High Efficacy Lamp
Dualvolt 12 / 24V DC with or without switch

HELLA LED lamps offer many advantages over conventional bulb lamps including significantly reduced power consumption and a high tolerance to shock and vibration for an ultra long service life.

Installation

- Carefully insert a small flat blade screwdriver between the cover and the lens and pull towards the lens, the cover will clip off.
- Drill two holes up to 6mm Ø at 47mm centres.
- 5mm Ø screws or bolts are recommended to mount the lamp using the mounting bushes provided.
- Lamp should be mounted on a flat surface.
- If passing the cable through a hole, ensure there are no sharp edges to cut or chafe the cable.
- Drill a cable exit hole 6mm Ø in the position as shown on diagram below.
- Connect cable as per instructions below.
- Clip the cover on securely until flush with the lamp surface.
- When mounting lamp units side by side allow a gap of 5mm to ensure cover can be removed.
- For the switch version of this lamp: firmly push the heavy duty switch in the centre of the lamp to turn lamp on or off.



Wiring & Protection: This lamp is Dualvolt capable, allowing full light output on both 12 and 24 volt electrical systems. LED modules are polarity conscious. Reverse polarity will not damage this product but will inhibit its function. Hella marine recommends wire connections be soldered and heat shrink tubing applied to seal the joint. Lamp must be protected by a fuse rated at 5 amperes maximum. **Do not attempt to open – no serviceable parts inside.**

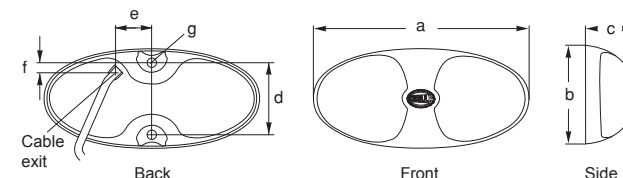
Colour	Connect to	Power
Red	Signal (+)	<3W
Black	Negative (-)	-

Approvals: CE, (RCM), ISO 8846 (ignition protection).

Electromagnetic Compatibility (EMC): This LED lamp is an electronic device. The electrical circuits contain components that suppress possible interference, both emission as well as susceptibility, to the limits prescribed in international regulations. To avoid false signals or interference, it is standard practice that sensitive instrumentation such as ABS and Tachometers etc. are provided with direct earths.

Protection against damage due to voltage spikes: This Dualvolt LED lamp is protected against damage from positive voltage spikes caused by events such as load dump conditions up to severity level 3 of ISO 7637-2 and against reverse polarity connection and negative voltage spikes of up to 1000 volts.

Electric Welding may damage the LED lamps. For LED lamps installed on vehicles, HELLA recommends the negative connection to be wired isolated from the vehicle chassis. If the lamp uses the chassis as the earth return it is recommended that this earth return is disconnected during electric welding.

**Dimensions:**

- a = 140mm / 5.51"
- b = 65mm / 2.56"
- c = 32mm / 1.26"
- d = 47mm / 1.61"
- e = 21mm / 0.83"
- f = 9mm / 0.35"
- g = 5mm / 0.20"

DuraLED®

GEBRAUCHSANWEISUNG

für: **2JA 959 700-xx / 2JA 980 704-xxx**

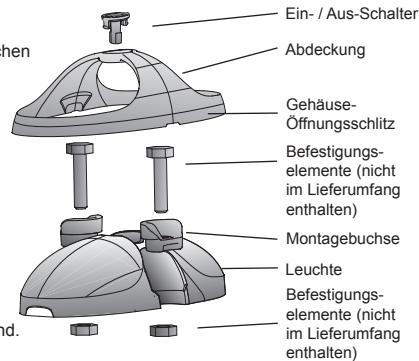


DuraLED® 12: Universell einsetzbare, weiße, hocheffiziente LED Leuchte Dualspannung 12 / 24 Volt mit oder ohne Schalter

HELLA LED Leuchten bestehen im Vergleich zu herkömmlichen Leuchten mit Glühlampen durch eine deutlich geringere Leistungsaufnahme, stark reduzierte Wärmeentwicklung sowie einem erhöhten Widerstand gegen Stöße, Vibrationen und Feuchtigkeit. Dies garantiert ein besonders langes Serviceleben.

Installation

- Führen Sie vorsichtig einen flachen Schraubenzieher in die Kerbe zwischen Leuchtengehäuse und Abdeckung ein, um diese zu entfernen.
- Bohren Sie zwei Löcher mit max. 6mm Ø im Abstand von 47mm.
- Zur Befestigung verwenden Sie Schrauben/Bolzen mit 5mm Ø sowie die inkludierten Montagebuchsen.
- Die Leuchte sollte auf eine flache Oberfläche montiert werden.
- Wenn Sie das Kabel durch die Löcher führen, stellen Sie sicher, dass es nicht durch harte Kanten beschädigt wird.
- Bohren Sie ein Loch mit 6mm Ø für die Kabelführung (siehe Diagramm unten).
- Schließen Sie die Kabel wie unten beschrieben an.
- Drücken Sie die Abdeckung wieder auf die Leuchte, bis beide bündig sind.
- Werden mehrere Leuchten nebeneinander installiert, muss der Abstand zwischen den Leuchten mind. 5mm betragen, damit die Abdeckungen entfernt werden können.
- Für die Leuchtenversion mit Schalter: Zum Ein- und Ausschalten fest auf den Schalter zwischen den beiden Lichtscheiben drücken.



Verkabelung und Spannungsschutz: Diese Dualspannungsleuchte kann sowohl in 12 als auch in 24 Volt-Bordnetzen betrieben werden. LED Module sind polungsempfindlich. Durch die eingebauten Schutzschaltkreise wird diese Leuchte bei Verpolung nicht beschädigt, sie funktioniert aber in diesem Fall nicht. Wir empfehlen, alle Verbindungen zu löten und anschließend mit Schrumpfschlauch abzudichten. Die Leuchte muss außerdem durch eine Sicherung mit einer Belastbarkeit von nicht mehr als 5 Ampere abgesichert werden. **Leuchte nicht öffnen – in diesem Gerät sind keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.**

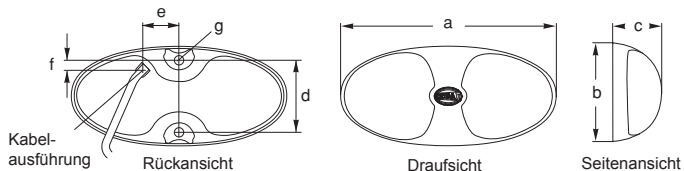
Farbe	Polung	Leistung
Rot	Signal (+)	<3W
Schwarz	Negativ (-)	-

Zulassungen: CE, (RCM), ISO 8846 (Zündschutz).

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV): Diese LED Leuchte ist ein elektronisches Gerät. Ihre integrierten Schaltkreise beinhalten Komponenten, die Interferenzen (sowohl Emissionen als auch Anfälligkeit für EMV-Strahlung anderer Geräte) unterdrücken und entsprechen internationalen Bestimmungen. Um falsche Signale oder Störungen zu vermeiden, sollten sensible Instrumente wie ABS oder Tachometer direkt an Masse angeschlossen werden.

Schutz vor Spannungsspitzen: Diese Dualspannungsleuchte ist geschützt gegen positive Spannungsspitzen bedingt durch Überlast bis zur Stufe 3 der ISO 7637-2 sowie gegen Verpolung und negative Spannungsspitzen bis 1000 Volt.

Elektroschweißen kann die LED Leuchte beschädigen. Wenn die Leuchte an ein Fahrzeug installiert wird, empfiehlt HELLA, den negativen Pol isoliert vom Fahrzeugrahmen anzuschließen. Wenn die Leuchte den Fahrzeugrahmen zur Erdung benutzt, sollte das Erdungskabel vor dem Schweißvorgang abgeklemmt werden.



Dimensions:

a = 140mm / 5.51"
b = 65mm / 2.56"
c = 32mm / 1.26"
d = 41mm / 1.61"
e = 21mm / 0.83"
f = 9mm / 0.35"
g = 5mm / 0.20"

NOTICE TECHNIQUE

pour: **2JA 959 700-xx / 2JA 980 704-xxx**

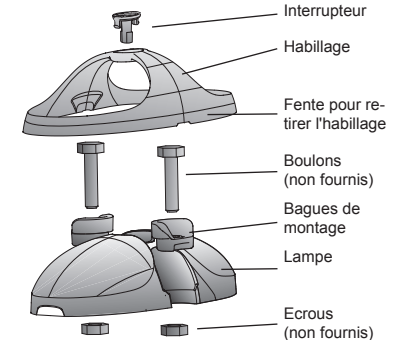


DuraLED® 12 Lampe polyvalente ultra efficace à LED blancs Dualvolt 12 / 24V DC avec ou sans interrupteur

Les éclairages à LED de HELLA procurent de nombreux avantages par rapport aux feux conventionnels à ampoules tels qu'une consommation électrique extrêmement réduite et une résistance élevée aux chocs et aux vibrations ce qui leur confère une durée de vie ultra longue.

Installation et câblage

- Insérez avec précautions un tournevis plat de petite taille entre l'habillage supérieur et le corps de la lampe pour déloger celui-ci.
- percez deux trous de diamètre 6 mm (max) à un écartement de 47 mm (centres à centres),
- il est recommandé d'utiliser des boulons de Ø 5 mm pour fixer la lampe; utiliser les bagues de montage fournies,
- la lampe doit être installée sur une surface plane,
- si le câble est inséré dans un trou, s'assurer qu'il n'y ait pas d'angles vifs qui pourraient endommager celui-ci,
- percez un trou de 6 mm pour la sortie du câble électrique,
- connectez la lampe selon le tableau ci-après,
- en fin d'opération, repoussez délicatement l'habillage sans utiliser d'outils jusqu'à ce qu'il soit de niveau avec la base de la lampe.
- lorsque plusieurs lampes sont montées côte à côte, il convient de maintenir un écartement minimal de 5 mm pour permettre le démontage des habillages.
- Pour les modèles avec interrupteur: presser fortement le bouton situé au centre de la lampe pour allumer ou éteindre.



Raccordement et protection: Cette lampe est "Dualvolt" c.a.d qu'elle fonctionne et délivre la même intensité lumineuse à partir de circuits électriques 12 ou 24 volts. Les éclairages à LED ont une polarité prédéterminée. L'inversion de polarité n'endommagera pas ce produit mais ses fonctions seront rendues inopérantes. Hella recommande que les câbles soient soudés et qu'une gaine de protection thermorétractable soit ajoutée pour garantir l'étanchéité. Cette lampe doit être protégée par un fusible de 5 ampères maximum. **Ne pas ouvrir la lampe, celle-ci ne contient pas de pièces pouvant être remplacées.**

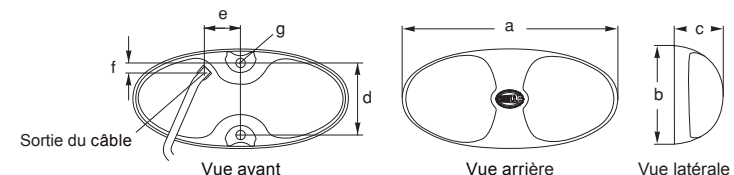
Couleur câblage	Raccordement	Puissance
Rouge	Signal (+)	<3W
Noir	Negatif (-)	-

Certifications: CE, (RCM) et ISO 8846 (protection contre l'inflammation des gaz).

Compatibilité électromagnétique (EMC): Cet éclairage à LED est un appareil électronique. Les circuits électriques incorporent des composants qui éliminent les interférences potentielles, tant au niveau des émissions propres à l'appareil qu'à la susceptibilité aux émissions externes, selon les limites prescrites par les normes internationales. Pour éviter l'émission de signaux néfastes et interférences, il est d'usage que les équipements sensibles tels que les centrales ABS ou les compte-tours soient fournis directement avec une connexion à la masse.

Protection contre les dégâts liés aux pics de tension: Ce feu à LED est protégé contre les pics de tension causés par des événements externes pouvant atteindre un degré de sévérité no. 3 selon la norme ISO 7637-2. Ce feu est également protégé contre les inversions de polarité ainsi que les pics de tension négative jusqu'à 1000 volts.

Le soudage électrique peut endommager les feux LED. Si le feu est installé sur un véhicule, HELLA recommande que la connexion négative soit isolée du châssis. Si le feu utilise le châssis comme retour par la masse, il est recommandé de déconnecter ce retour pendant le soudage électrique.



Dimensions:

a = 140mm / 5.51"
b = 65mm / 2.56"
c = 32mm / 1.26"
d = 41mm / 1.61"
e = 21mm / 0.83"
f = 9mm / 0.35"
g = 5mm / 0.20"